



# 新聞公報

香港政府新聞處印發 · 皇后大道中 · 拱北行 · 電話：二八四二 八七七七

一九九六年一月十三日（星期六）

目 錄	頁
香港高級公務員與中方官員非正式聚會	1
視藝界代表選舉細則訂出	1
社工教師緊密聯繫為青少年提供支援	2
「活出生命真善美」社區服務計劃	3
協助弱能人士融入社會	3
大埔下周暫停沖廁水供應	4
外匯基金運作	5

一九九六年一月十四日（星期日）

目 錄	頁
「給香港的信」	6
工業署署長呼籲廠家參與香港工業獎比賽	8
青少年濫用藥物問題不容忽視	10
教署為小學教師舉辦「藥物教育」培訓課程	10
社署青年實踐計劃受惠人士達十八萬	11
燃亮別人，溫暖自己——傑出義工劉妙賢	12
小學生盆種蔬菜比賽展覽	13
大埔新春書法及對聯創作比賽接受報名	14
旺角周三暫停食水供應	14

香港高級公務員與中方官員非正式聚會

\*\*\*\*\*

港府與新華社香港分社磋商後，現謹公布：香港高級公務員與中國政府官員的第五次非正式聚會將於一九九六年一月十八日上午十時三十分在跑馬地馬場遴選會員廂房舉行。聚會將於午餐後結束。

出席的官員為：

鮑文            運輸司                            吳榮奎            憲制事務司

任關佩英      運輸署署長                      賀理            行政署長

梁國新            路政署署長

以上人員將由公務員事務科一般職系處處長劉國康及首席助理公務員事務司卓永興陪同。

完

視藝界代表選舉細則訂出

\*\*\*\*\*

文康廣播科昨日（星期五）與大約二十個視藝界團體會晤，商討如何選出一名視藝界代表，供港督考慮將其委任為香港藝術發展局成員。

會上決定組織一個獨立的新統籌機構，名為「香港視藝界提名聯席會議」，委任PA Professional Consultants Ltd.為組織／選舉代理人，並於一九九六年二月十一日進行選舉。

會議亦討論了選舉程序的細則如選民登記和候選人提名等。

與會人士均獲發會員／選民登記表格、提名表格和選舉時間表，而文康廣播科亦會盡快將有關資料寄予沒有出席會議但曾表示有興趣參與選舉的視覺藝術團體。

有意登記為選民或候選人的機構可聯絡PA Professional Consultants Ltd.的陳小姐或梅小姐，電話二五二七 七八零零。

索取會上派發資料的機構則可致電文康廣播科黃永浩，電話二五九四 五六二二。

完

#### 社工教師緊密聯繫為青少年提供支援

\*\*\*\*\*

近百名校長、教師及社工今日（星期六）參加一個名為「飛躍人生」提昇學生自尊自信的研討會。

該研討會由東區及灣仔區小組及社區服務協調委員會主辦，目的是使該兩區的社工和教育專業人員共同探討區內青少年的熱門問題。

社會福利署港島福利專員謝鄧燕玲在主持研討會開幕時指出，政府一向關注青少年發展，為他們提供適合的服務。

她說，《檢討兒童及青少年中心服務報告書》倡議青少年服務包括協助他們培養正確人生觀和價值觀；鼓勵他們參與社會事務；和家人、朋輩、社會建立良好關係；提高思考和分析力以便克服長期障礙，並且能應付社會變遷帶來的挑戰。

她補充說，報告書亦強調青少年中心要和地區的中小學及學生輔導主任建立緊密網絡，為區內青少年提供各項支援性服務。

大會並邀請對青少年服務及輔導學生有專長認識的蔡元雲醫生、王啓銳、麥詠儀及冼良佳作專題演講，帶給出席者對議題更多的啟發。

完

## 「活出生命真善美」社區服務計劃

\*\*\*\*\*

社會福利署轄下男女童院今日（星期六）在九龍樂富中心二期平台舉行「活出生命真善美」社區服務計劃展覽及頒獎典禮，展示院童過去一年參與社區服務活動的成績。

社署助理署長（青年及康復服務）梁士雄在主持頒獎禮時指出，「院舍青年社區服務計劃」在一九九五／九六年度推出以「活出生命真善美」為口號的活動計劃，內容包括透過舉辦一連串主題健康且富有教育意義的活動及服務計劃，加深同學的生活體驗，增強社會責任感，以達到發展個人的潛能，創造及發揮生命的真善美。

梁士雄說：「院舍青年社區服務計劃工作委員會於去年六月在新界錦田的音樂農莊，舉行了一項名為『七色彩虹計劃』的大型戶外活動，作為『活出生命真善美』計劃的開始，使我們的同學離開城市的繁囂生活，重投大自然的懷抱。」

「在整個活動中，同學不但能體驗田園生活，更有機會用自己一雙手製成陶器、麵包、曲奇餅和一些皮革的小製品來體驗各種簡樸閒適的生活情趣。」

梁士雄說，由六月至十二月，各院舍同學各自舉辦不同類型服務計劃，例如服務公屋獨居老人、傷殘及弱智人士等等。

他說：「今日的院舍生活非常多元化，同學通過參加不同類型的文娛康樂活動和社區服務，加深他們的生活體驗，服務他人，認識到自己對社會的責任。」

是項展覽的目的，是向社會人士展示院舍生活的實際情況，會場亦會播放錄影帶，介紹同學在音樂農莊如何重投大自然懷抱，體驗田園生活的片段。

出席頒獎典禮並有香港社會服務聯會助理總幹事陳彩英。

完

## 協助弱能人士融入社會

\*\*\*\*\*

社會福利署東新界福利專員冼楊堃文表示，要真正協助弱能人士，就是要給他們融入社會，過着正常化生活的機會。

冼楊堃文今日（星期六）在北區社區中心主持大埔及北區「傷健展繽紛」嘉年華會開幕典禮時，作上述表示。

她說，政府在去年五月發表有關康復政策及服務的白皮書。在白皮書裏，政府強調了兩個目標，其一是增強公眾教育，令市民對弱能人士服務，以及弱能人士應有的權利有更多的認識；其二是致力貫徹協助弱能人士融入社會。

冼楊堃文說：「同時，政府又在去年七月再發表弱能人士訓練及就業工作小組報告，亦是政府為協助弱能人士獲取更多在庇護工場或其他途徑賺取更佳酬勞的工作的機會，而提出建議。」

為響應上述目標，大埔及北區復康活動推廣委員會在各方面共同努力下，近期已在區內推出一連串的活動，包括展覽、致送心意咭、標語創作比賽以及今天的嘉年華會等等。

冼楊堃文說：「我們期望藉着這些活動，能夠讓區內人士認識各項為弱能人士而設的復康服務；另外亦希望透過種種活動，給予市民接觸弱能人士的機會，發揮他們的愛心，以期達到接納和協助弱能人士的目標。」

「弱能人士和普通人一樣，只要經過學習和訓練，是可以有能力在庇護工場或公開市場正常地工作，成為經濟半獨立或最終經濟完全獨立的社會一分子。」

她強調，最重要是社會人士能否為他們提供適當的就業機會，以減低他們對社會的依賴，而有部分弱能人士更能如常人般在工作上作出貢獻，回饋社會。

完

大埔下周暫停沖廁水供應

\*\*\*\*\*

大埔工業區部分樓宇的沖廁水供應將由下星期二（一月十六日）晚上十時至星期四（一月十八日）上午十時暫停供應，以便進行測試沖廁供水系統。

受影響的樓宇位於大發街、大富街、大順街、大貴街、大景街、大宏街、大昌街、大盛街、大利街及大喜街。

完

## 香港政府外匯基金在貨幣市場的運作情況

\*\*\*\*\*

九六年一月十三日

		百萬元計
開市戶口結餘		二零四七
收市戶口結餘		一七八七
改變原因：		
貨幣市場活動		無
流動資金調節機制今日運作		減二六零
時間		累積改變 (百萬元)
上午九時三十分		無
上午十時		無
上午十一時		無
上午十一時三十分		無
流動資金調節機制息率	借入	放出
	四點二五厘	六點二五厘
港元外匯指數 (TWI) :	123.3 * +0.0 *	13.1.96

完

## 「給香港的信」

\*\*\*\*\*

以下為港督彭定康今日（星期日）在香港電台節目「給香港的信」中的廣播稿全文：

大家都說，一九九六年對香港而言，是一個要下各種決定的年頭。其實，從某些角度來看，這個講法不算怎樣富啓發性。像香港這樣的社會，在歷史旅程上走到其中一個關鍵時刻，一年過去第二年又來，其中不少年頭都是充滿抉擇的。幾乎每一年——隨意舉一九八四、一九八九、一九九四這三年為例——都是對香港非常重要的。在這些日子，我們視自己為香港人的，得作出種種為難的抉擇，繼續投入生活，而且無時不受本港或海外的傳媒密切注視。

假如說在一九九六年要下的決定確有甚麼特別，純粹是因為這些決定與一九九七年有關——一九七對你來說是好是壞？還有的是，這些決定須急切作出，原因很明顯，一九九六年與一九九七年非常接近，正如天安門廣場上那個倒數時計在不斷提醒我們。

讓我多談一兩個關乎這些決定的問題。當中最重大的決定，莫如離開香港與否。然而，並非每個人都有這樣的選擇。這裏大約有五十萬人（雖然「純屬臆測」，但似乎和實際相差不遠），他們擁有外國護照，即使只是遇上某個不小心的官員言辭失當，亦可選擇離開這裏。但是，對大部分人來說，根本不存在這樣的一個選擇。他們可以說沒有任何選擇。正因如此，他們特別希望在一九九七年，香港主權能夠順利移交中國。這種意願是可以理解的。今天，香港是他們的家，日後，他們會繼續以香港為家。

有些人激烈批評政府未有盡力確保香港的生活方式維持不變，他們甘冒觸怒中方的危險，勇於發言。不過，他們當中，很多都可以在覺得再留也無可為的時候，利用手上的外國護照，到海外的公司工作，或前往一處他們早已存放了資產的地方。香港確實有這樣的人。然而，我覺得難以明白的，是他們為甚麼一方面認為何妨多爭取一個選擇，讓個人可以在自由的社會生活，但另一方面，卻認為維護每個香港人繼續在香港自由生活的權利，是件錯事。

過去、現在以至將來，我的目標都是絕對清晰的。要使一些人明白達致這個目標，也就是香港政府及英國政府的一貫立場——我重覆，是一貫立場——看來並非易事。我們將繼續據理力爭，竭盡所能，致力維護一九八四年聯合聲明簽署時向港人作出的承諾。向香港人保證他們依舊可以在一個自由及開放的社會，繼續管理本身的事務，是使那些因持有外國護照而可以選擇離開的港人留下的最佳方法——他們的離去，會使本港蒙受巨大而可悲的損失。同時，對於那些不管怎樣都會留下的人來說，這樣的保證，最能使他們安心和保持信心。

怎樣才是達到這些目標的最佳方法？首先，保持沉默絕非良策。早前，有人竟提出香港領導層在餘下的五百多日裏應做的其中一件事，就是像特拉普派信徒一樣，三緘其口。其實，大家都不應保持沉默。假如說香港人該有機會站出來，表明他們對於保持香港現狀有甚麼要求和期望，此刻正是時候。無論是以往或將來，我們都有極充分的理由，要禮貌但堅決地表達我們的意願。我們無需對一些嘩眾取寵的譏諷和憤怒的言辭作出回應。但如果我們不為自己的信念而發言，是沒有人會代勞的。立法局議員、商界領袖及專業人士、籌委會成員，以至我們每一個人，都應該明白這點。

有時我們會感到身不由己和無奈無助，這是因為許多人喜歡用一些大同小異而又毫不高明的陳腔濫調去評論香港。舉個例子，過去十多年以來，有些評論者一方面指政府難有作為，處處受縛，是跛腳鴨政府，已變得無關重要。同樣是這些人，他們另一方面，甚至在同一時間，卻又追問政府會如何解決某個問題，要政府為應付一些假設的難題作出承諾，要政府保證日後這裏不會突然發生一些無以名之的災劫。

那麼，政府的情況又是怎樣？政府既沒有因受到打擊而退處一隅，亦無力創造奇蹟和改寫歷史。這個政府會繼續有效和果斷地管治香港，直至香港主權移交接管者為止。這是我們為接管者提供協助的最佳方法。假如有人試圖為有效管治香港的工作製造困難，香港和日後的特區政府受到的損害，會遠較我和我的同事所受的嚴重。

我們不能改變一些關於將來但早已定下來的事，不過，我們可以且會竭盡所能，確保香港未來會一如我們所說的美好。沒有人會因為這個政府可能作出的決定，而憂慮是否應該使用自己的外國護照，或擔憂沒有外國護照，生活會怎樣。這些都是關於未來的憂慮，而正是為了未來，我們必須積極和努力工作，希望中國官員，以及中國在香港的一個圈子不大的顧問團，不會做損害香港的事，而是和我們共同合作，為香港締造更美好和繁榮的將來。

過去一個星期，英國外交大臣聶偉敬先生在香港和北京，便是忙着實現這個目標。

聶偉敬先生此行取得重大成果，相信你們和我一樣，都會感到非常高興。現在，英國和中國已在特區護照簽發的安排方面，取得諒解，並草簽協議。很多國家即時對此表示歡迎。這項進展亦有助外國入境機關日後定下對新護照所持的立場。我們希望相關的居留權問題，現在可以迅速獲得解決。中國副總理錢其琛曾向聶偉敬先生明確保證，所有現時香港的永久居民，在一九九七年後，可繼續保留香港永久居民身分，這對研究居留權問題的專家所進行的工作，有莫大幫助。兩國外長並再確認了兩項民用航空運輸協定，使獲得確認的協定，總數達十四項。此外，他們亦排除了政治方面的障礙，攜手為九號貨櫃碼頭問題定下解決辦法。在這個基礎上，我們希望參與九號貨櫃碼頭計劃的財團現時能夠盡快達成協議。對香港來說，這些都是好消息。

這樣算來，到目前為止，聶偉敬先生與中國高層領導人，已舉行過兩次非常成功的會談。但我們仍有很多工作要做，大家還需要很多保證；然而，餘下來的時間無多。英國僅有五百多天，中國亦然。那麼香港呢？我們不數日子，我們只想着未來。

如果錢其琛先生，作為籌委會的主席，能到來親自看看這裏的情況，肯定對他本人、對我們和對中國，都有很大的裨益。他在這裏會得到熱情和禮貌的歡迎。我肯定他的到訪能夠大大增強香港人的信心。

一九九五年是有好有壞的一年。我們在多個問題上達成協議，例如關於新機場和新機場的財務安排，以及終審法院。這些都使我們信心增強。但在某些方面，例如有關人權，以及香港應否自行管理本身的事務和福利服務等，一些令人不快的消息，卻削弱了我們的信心。

我希望我們可以拋開種種不快，享受平靜的一年。在這一年裏，希望中方官員能夠證明他們了解香港、信任香港，並且確認，今年、明年、直到永遠，每一個香港市民都可以為香港繼續取得成功盡一分力，作出一己的貢獻。確認這個簡單的事實，或許就是增強信心的最有效方法。

完

#### 工業署署長呼籲廠家參與香港工業獎比賽

\*\*\*\*\*

工業署署長葉劉淑儀今日（星期日）呼籲廠商報名參加一九九六年「香港工業獎」，該獎項是給予香港工業界最高榮譽的獎勵計劃。

「香港工業獎」於一九八九年成立，其後數年不斷擴展，目的是表揚和鼓勵在不同工業表現傑出的廠商。

葉劉淑儀說：「工業界的蓬勃發展是香港經濟得以持續增長的重要因素。事實上，公司愈來愈積極參與這項比賽，正反映本港製造商對他們的表現更具信心。」

「這亦顯示本港的工業界日趨注重品質和生產力。這些發展均有助本港工業邁向高增值及科技密集的生產。」

她又說：「一如過往，港督會在九月的頒獎典禮頒發獎項。」

該計劃共設六個獎項類別，而每個類別則由不同機構主辦。

香港工業總會負責主辦消費品設計類別的比賽，表揚消費品的創新設計。

機器及設備設計類別則由香港中華廠商聯合會負責，鼓勵廠商在機器及設備方面作出改良設計和提高生產。

生產力類別由香港生產力促進局主辦，旨在推動廠商致力提高生產力。

工業署負責舉辦品質類別，表揚在品質方面表現優異的廠商。

環保成就類別的主辦機構是私營機構環保委員會，旨在向本港公司推廣關注環保的重要。

香港貿易發展局負責出口市場推廣類別，旨在表彰出口市場的重要，包括在海外拓展及推廣市場的策略、方法和技術等。

比賽每年舉行一次，而在每個獎項類別表現最優秀的公司則會獲頒「香港工業獎」。

除此之外，各主辦機構亦可頒發獎項和優異證書予其負責的獎項類別優異參賽者。

今年香港工業獎所有六個類別的截止報名日期均為四月十五日，而頒獎典禮則會於九月二十三日在香港會議展覽中心舉行。

葉劉淑儀說：「鑑於本港製造業不斷在轉型，本年度的比賽我們略為修訂品質獎及機器及設備設計獎的參賽資格，以期更充分反映現時工業界的情況。」

「是項修訂適用於那些以香港作為基地，並在本港經營，但卻有部分廠房設於本港以外地區的製造商。」

品質獎的評選工作將按兩大標準進行：第一個標準是公司產品的品質，即產品是否可以發揮功用、效能一致、外觀包裝得體、促進保護環境、物有所值和符合安全。

第二個標準則是公司整體的品質文化，在設計、物料採購、生產和測試過程中應用品質管理系統的程度，以及這等措施對於減少製造過程中的延誤、次等製品，和其後的顧客投訴所起的效用。

有關資料單張和申請表格可向工業署品質事務部索取，或致電二八二九 四八七五。

完

### 青少年濫用藥物問題不容忽視

\*\*\*\*\*

黃大仙政務專員陸仿真今日（星期日）表示，雖然區內青少年濫用藥物的問題與其他地區相比並不算嚴重，但毒品對青少年造成的禍害極為深遠，絕不可掉以輕心。

陸仿真在出席黃大仙區「禁毒嘉年華」開幕禮時說，近年濫用藥物的問題日益嚴重，濫用者的年齡日趨年輕；而藥物種類亦由傳統的海洛英擴大至包括咳藥水、鎮痛神經藥物，甚至氣體燃料和天拿水等物質。

他說：「青少年濫用藥物問題是政府關注的其中一個重要項目。」

「去年首次召開的高峰會議亦是針對這個問題制訂整體工作計劃及統籌各政府部門的有關措施，並積極採納地區人士的建議，定期發表進度報告和在全港各區舉辦禁毒宣傳活動，決心打擊毒禍。」

陸仿真說，根據一些研究報告指出，吸引青少年嘗試服用精神藥物及毒品的誘因包括好奇心、朋輩壓力、對毒品禍害認識不足，以及缺乏父母關懷和家庭照顧等。

他說：「今日黃大仙區撲滅罪行委員會主辦的嘉年華會，目的是希望加深市民對毒品種類及其禍害的認識，提高家長對子女濫用藥物的警覺性及學習正確處理方法。」

他並呼籲每個人愛惜生命，遠離毒品，攜手消滅毒禍。

嘉年華會由禁毒常務委員會、市政局及新城廣播有限公司聯合主辦，黃大仙政務處協辦及黃大仙區議會贊助，節目包括毒禍的資料介紹及展覽、問答及攤位遊戲以及綜合表演。

完

### 教署為小學教師舉辦「藥物教育」培訓課程

\*\*\*\*\*

教育署提醒小學校長在一月二十日（星期六）或以前提名教師參與「藥物教育」培訓課程。

填妥的提名表格須於截止日期送交教育署。

培訓課程由教育署生物科學組舉辦，目的在加強教師對藥物濫用的認識及其對健康的影響，以及加強教師的技巧以幫助有濫用藥物習慣的學童。

兩個為小學教師而設的課程將於二月八日及九日舉行，課程內容包括三個專家的演講和一個有關在小學如何推行藥物教育的工作坊。

完

社署青年實踐計劃受惠人士達十八萬

\*\*\*\*\*

社會福利署一九九五／九六年度「青年實踐計劃」自開展以來，共有超過二千名青少年參與各項社區服務計劃，受惠人士高達十八萬人。

社會福利署「青年實踐計劃」於一九七四年十月設立，目的在協助青年人身心成長以及人格和才能的發展，透過工作歷程，增廣見聞、學習處事方法和增加生活體驗；並且積極參與社區事務，藉此提高他們社會意識、責任感及互助合作精神。

一九九五／九六年度「青年實踐計劃」工作小組召集人張慧心表示，除了以上宗旨外，社署每年更會因應社會的需要，釐定計劃的主題，讓青少年小組作出更廣泛的貢獻。

張慧心說：「今年是國際青年年的十周年紀念。十年前，聯合國將一九八五年定為國際青年年，並呼籲所有青少年積極參與社會事務，共同促進世界發展。這些目標與本署「青年實踐計劃」的宗旨，互相呼應。青少年可透過策劃和推行青年實踐計劃促進個人發展、增廣社會閱歷，以及提供適切的服務給社會上有需要的人士，以實踐『關懷社區』的理想。」

本年度參與青年實踐計劃的小組非常踴躍，自去年四月開展計劃以來，社署已共收到一百三十八項計劃申請，而最後獲入選者則有一百三十一項。

張慧心說：「社署本年度撥款資助各項計劃的金額達八十七萬元，全港十八區參與計劃的青少年共有二千零五十七人，受惠人士高達十八萬六千人。」

「在本年度一百多項計劃當中，除配合今年關懷社區的主題外，亦有部分計劃針對其他服務目標，例如倡導環境保護，推廣公民責任及培育社區意識等。」

各項實踐計劃的服務對象包括獨居老人、單親家庭、弱能人士、精神病康復者、長期／垂死病患者以及危機青少年等，可見計劃的內容和對象十分多元化。

自一九八五年「國際青年年」起，社署每年均舉辦全港最佳青年實踐計劃獎，以表揚參加者的努力和成果。評選方法是先從各區選出地區最佳「青年實踐計劃」，然後從十八區選出「全港最佳青年實踐計劃」。

本年度青年實踐計劃頒獎典禮將於下星期日（一月二十一日）上午十一時在尖沙咀香港文化中心露天廣場舉行。屆時，社會福利署署長冼德勤及立法局議員羅致光博士將出席主禮。

完

燃亮別人，溫暖自己——傑出義工劉妙賢

\*\*\*\*\*

揚言自己從來未想過要做義工，因為「沒有錢收的事我不幹」的劉妙賢，卻在外展社工的感召下當上義工，並因表現超卓獲一九九五年青少年暑期活動傑出義工獎勵計劃最年輕的得獎者。

不過，令人最感意外的，是年僅十三歲的劉妙賢在一年前還是一名「口叨香煙、滿口粗言穢語，在公園球場流連終日」的邊緣少年，正正是社工和義工的服務對象。

劉妙賢獲獎的義工計劃是「美少女敬老大行動」。在明愛一名外展社工的協助下，她與其他三名組員去年七月為八十名老人中心的老人策劃了兩天活動，包括演唱粵曲和表演中國舞。

而最令她感到驕傲的，不是她因這項服務而獲獎，而是兩天的活動過後，老人中心的老人家都跑出來，「握著她的手不肯放」，殷殷垂問，問她何日重臨。

自此，感到生命不外是「行行企企，與父親鬥嘴」的阿賢才感到「助人的樂趣原來真的非筆墨可以形容」。一向缺乏自信、自我形象欠佳的阿賢才明白自己的力量無論多麼渺小，也可以把溫暖、快樂送給周圍的人。

· 自這次愉快的體驗後，阿賢與她的同伴決定繼續把溫暖、快樂帶給周圍的人。一月底她們將到石排灣弱智兒童日托中心與弱智人士一起畫壁畫。

而阿賢的下一個宏願，是希望可以服務癌症病人，為他們帶來「信心、希望和勇氣來對抗疾病」。

劉妙賢，一名不知愛心關心為何物的十三歲小妮子，透過義工活動，把自己受助者的身份轉化為一名為別人帶來光和熱的人；在燃亮他人之餘也溫暖了自己，充分實現了當義工的理想。

她已於今日（星期日）聯同其他四十四名傑出義工，出席於香港體育學院舉行的「青少年暑期活動傑出義工獎勵計劃頒獎典禮」，接受嘉獎。她將會與部分得獎者組成新加坡海外考察團，到新加坡訪問七天。其他得獎者可選擇參加國際外展課程或十八天的本地外展課程。

是項獎勵計劃由青少年暑期活動委員會籌劃。

完

#### 小學生盆種蔬菜比賽展覽

\*\*\*\*\*

超過二百盆盆種蔬菜，包括蘿荷、小棠菜、西蘭花、蜜糖豆及意大利南瓜，將由星期二（一月十六日）起一連三日在香港教師中心公開展覽。這些盆種展品是由八十多間小學的學生自一九九五年九月起，用花盆悉心種植的。

展品是從八十四間參加一九九五至九六年度「小學生盆種蔬菜比賽」的參賽作品中選出。

是項比賽的頒獎典禮及展覽將於星期二（一月十六日）下午二時三十分在北角百福道四號香港教師中心舉行。

蔬菜種植為一極富教育意義的活動，除讓兒童有機會透過實踐和觀察，加深認識植物的生長外，亦可激發他們愛護植物及美化環境的意念。

「小學生盆種蔬菜比賽」由教育署主辦、漁農處協辦，及由蔡興利菜種行有限公司贊助。

完

### 大埔新春書法及對聯創作比賽接受報名

\*\*\*\*\*

由丙子年大埔萬家慶新春活動統籌委員會主辦，大埔區議會及區域市政局贊助的「新春書法比賽」及「新春對聯創作比賽」，現正接受報名。兩項比賽旨在宣揚中國傳統文化，並藉以宣傳丙子年大埔萬家慶新春活動：

書法比賽分兒童、青年及公開三組進行，參加者須即席書寫指定的揮春或對聯。

對聯比賽分青少年及成人兩組，參賽作品必須具有上聯及下聯，內容及字數不限。

兩項比賽各組均設有冠亞季軍及多個優異獎項，歡迎區內人士參加。書法比賽截止報名日期為二月二日，對聯創作比賽截止收件日期則為二月八日。

有意參加者可前往大埔汀角路政府合署三樓大埔萬家慶新春活動統籌委員會索取章程及報名表格，查詢詳情歡迎致電二六六七 二三三二。

完

### 旺角周三暫停食水供應

\*\*\*\*\*

旺角區部分樓宇的食水供應將由星期三（一月十七日）晚上十一時至翌日上午六時暫停供應，以便進行水管測試。

受影響樓宇位於亞皆老街、染布房街、窩打老道及梭樞道包括勝利道、太平道及自由道。

完